

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

### CANADA PROVINCE DE QUÉBEC MRC DE BROME-MISSISQUOI

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le **lundi 5 novembre 2012**, à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme selon les dispositions du *Code municipal*.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

Messieurs	Gérald Van de Werve	Charles Crawford
	Pierre Parent	Louis Roy
Madame	Michèle Desmarais	Jean Lévesque

Madame Anne Pouleur, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 203-11-12 – ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,  
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve  
Et résolu à l'unanimité

QUE : Ce Conseil adopte l'ordre du jour tel que présenté ci-dessous en ajoutant au varia le point 13.9 :

- 1) Dépôt du rapport annuel du maire.
- 2) Adoption de l'ordre du jour.
- 3) Adoption du procès-verbal du 1er octobre 2012.
- 4) Adoption du procès-verbal du 19 octobre 2012.
- 5) Suivis et infos du maire :
  - 5.1 Pour votre information, la Municipalité a donné l'autorisation au TAC de garder le foulard qui entoure le campanile du BIT pour la prochaine saison.
- 6) Correspondance.
- 7) Adoption de la liste des comptes à payer.
- 8) Demande d'émission d'un permis aire PIIA no 12-025 – Construction d'une maison unifamiliale – 92, route 237 Sud.
- 9) Fermeture du compte bancaire de la Municipalité au Centre financier aux entreprises – Caisse populaire Desjardins
- 10) Émission d'un chèque à Les Constructions Julien Champigny Inc.
- 11) Avis de motion Règlement no 141-12-12 portant sur la régie interne de la rédaction au procès-verbal des votes exprimés au conseil municipal
- 12) Dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiments.
- 13) Varia
  - 13.1 Séance de consultation des propriétaires des îlots déstructurés;
  - 13.2 Demande d'appui et d'aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour l'École-o-village
  - 13.3 Demande d'appui et d'aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour la Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg
  - 13.4 Demande d'appui et d'aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le TAC de Frelighsburg
  - 13.5 Demande d'appui et d'aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour Vitalité Frelighsburg

## **Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 5 novembre 2012**

- 13.6 Demande d'appui et d'aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour la Municipalité de Frelighsburg
- 13.7 Demande d'un appui de la part de Vitalité Frelighsburg auprès de la Ville de Cowansville
- 13.8 Demande d'appui au Pacte rural 2013 pour « Les Ateliers de l'École de Tournée des 20 »
- 13.9 Clôture Parc Dwyer.
- 14) Questions des contribuables
- 15) Levée de la séance.

ADOPTÉ

### **DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL DU MAIRE**

Le maire dépose le rapport annuel en regard de l'article 955 (CM) et avise l'assemblée qu'il sera livré à chaque adresse civique.

### **RÉS 204-11-12 - ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2012**

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent,  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Et résolu à l'unanimité

D' : Adopter le procès-verbal du 1er octobre 2012 tel que rédigé par la directrice générale

ADOPTÉ

### **RÉS 205-11-12 - ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 19 OCTOBRE 2012**

Il est proposé par le conseiller Gérald van de Werve,  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Et résolu à l'unanimité

D' : Adopter le procès-verbal du 19 octobre 2012 tel que rédigé par la directrice générale

ADOPTÉ

### **SUIVIS ET INFOS DU MAIRE**

Monsieur Ducharme donne des informations à l'assemblée sur les points suivants :

- 5.2 Dossier de la Ferme expérimentale du gouvernement du Canada
- 5.3 Mise en forme des fossés
- 5.4 Livraison du camion poste de commandement du service incendie
- 5.5 Étude d'une facture additionnelle avec la firme Genivar
- 5.6 Règlement d'emprunt eaux usées et eau potable
- 5.1 La Municipalité a donné l'autorisation au TAC de garder le foulard qui entoure le campanile du BIT pour la prochaine saison

### **CORRESPONDANCE**

Pas de correspondance.

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

### **RÉS 206-11-12 – ADOPTION DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent,  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Et résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil paye et adopte la liste des factures décrites ci-dessous :

2135	Steven Picher	Entretien voirie	360.50 \$
2136	École St-François d'Assise	Participation Méchoui 2012	500.00 \$
2137	Excavation St-Pierre & Tremblay	Contrat d'exploitation usine eaux usées	1 897.09 \$
2138	Gariépy Yona	Modification rôle d'évaluation foncière	4 482.98 \$
2139	Blackburn Bruno	Modification rôle d'évaluation foncière	1 156.08 \$
2140	Pinel Jean-François	Modification rôle d'évaluation foncière	77.61 \$
2141	Van de Werve Gérald	Modification rôle d'évaluation foncière	428.29 \$
2142	Verger Solar Inc.	Modification rôle d'évaluation foncière	717.06 \$
2143	Therriault William	Modification rôle d'évaluation foncière	58.76 \$
2144	Codina Manuel	Modification rôle d'évaluation foncière	85.51 \$
2145	Bell Canada	Téléphone octobre 2012	1 115.56 \$
2146	Steven Picher	Entretien voirie	509.85 \$
2147	Ministre des Finances	2e versement Sureté Québec	90 911.00 \$
2148	Steven Picher	Entretien voirie	422.30 \$
2149	Poste Canada	Médiaposte Messenger	108.77 \$
2150	Acklands Grainger Inc.	Pièces accessoires voirie et incendie	894.64 \$
2151	Groupe ADE (Le)	Répar. fuite aqueduc Principale	1 882.72 \$
2152	ADMQ Estrie Colloque SC	Inscription colloque Sécurité publique Estrie	90.00 \$
2153	Aluminium Cardinal Inc.	Gouttières Grammar School	1 753.37 \$
2154	Aquatech Inc.	Contrat opération usine eau potable et travaux divers	2 378.27 \$
2155	Arèò-Feu Ltée	Lampes (2)	412.92 \$
2156	Cabinets Joe Portatifs Enr.	Toilettes sèches (2)	310.43 \$
2157	Câble Axion Digital Inc.	Internet mensuel	206.79 \$
2158	Carrière Dunham	Pierres chemin Godbout	485.01 \$
2159	Les Constructions Julien Champigny	Réparation Centre des Loisirs Paul Goodhue	353.23 \$
2160	Copie Tek	Photocopies mensuelles	147.19 \$
2161	CSE Incendie et Sécurité Inc.	Rempl piscine camion 761, bottes, accessoires pompiers	2 640.92 \$
2162	Nopac Environnement	Enlèvement ordures avril	162.55 \$
2163	Bruno De Kinder	Messenger sept, oct	473.50 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

**Frelighsburg, le 5 novembre 2012**

2164	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du Village	Services postaux, journaux	567.14 \$
2165	Dépôtcom Inc.	Progr code alarme caserne	23.00 \$
2166	Desjardins Sécurité Financière	Cotisation octobre	780.68 \$
2167	Dicom Express Inc.	Serv. messagerie	20.22 \$
2168	Duotel Inc.	Appel serv mess accueil, manuel utilisation syst téléph.	162.48 \$
2169	Éditions Petite Mine	Cahiers Yvon Larosé	216.05 \$
2170	Educ Expert	Formation Pompier 1	2 796.54 \$
2171	Les Entreprises électriques Bedford	Répar électrique Caserne	86.23 \$
2172	Excavation St-Pierre & Tremblay	Contrat exploitation usine eaux usées	1 897.09 \$
2173	FM Formules municipales	Permis de construction	60.08 \$
2174	Germain Jetté Machineries Inc.	Réparations camions	22.87 \$
2175	Gestim Inc.	HP Urbanisme	2 727.67 \$
2176	Groupe Maska	Outils, pièces et accessoires incendie	647.26 \$
2177	Impressions DF	Impression Messenger, avis remise propriété	202.29 \$
2178	J.A. Beaudoin Const. Ltée	Grattage, mise en forme chemins	10 093.22 \$
2179	Joanne Ouellette	2 luminaires Grammar School	1 348.57 \$
2180	J.O. Lévesque Inc.	Paillis cèdre noir Dwyer, pièces et accessoires	978.24 \$
2181	Raymonde Jouvin	Surveillance gym sept, oct	372.00 \$
2182	Lab. d'analyses S.M. Inc.	Analyses d'eau	551.88 \$
2183	Lamothe Énergie Inc.	Diesel voirie et incendie	913.07 \$
2184	L'Arsenal Équipements incendies	Équipements pompiers	465.64 \$
2185	Linda Tétreault	Contrat entretien septembre	624.75 \$
2186	LocaPlus	Lunette sécurité, lime	33.86 \$
2187	Luke Girard	Loc hacheuse bois 11-09-12 riv. Brochets-Gosselin	344.93 \$
2188	Michel Bertrand	Fr représ campagne Moto respect	250.00 \$
2189	MRC Brome-Missisquoi	Abatt arbres juil-sept 2012	941.00 \$
2190	Papeterie L'Écologic Enr.	Diverses fournitures	204.58 \$
2191	Paradis Lemieux Francis, avocats	Hon et frais services professionnels	3 019.91 \$
2192	Pavages Brome-Missisquoi	Consultation expertise	114.98 \$
2193	Pépinière S.G.	Arbres, arbustes usine eau potable	8 859.74 \$
2194	Les Pétroles Dupont	Mazout fournaise Hôtel de ville	1 329.23 \$
2195	PG Solutions Inc.	Impression chèques	416.10 \$
2196	Francis Picard	Tech. Informatique	19.83 \$
2197	Plantation des frontières	20 cèdres usine eau potable	321.93 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

2198	Plomberie Corriveau	Débranch ancien système aqueduc	576.27 \$
2199	Pro-médecin	Mise à jour trousse 1er soins CSST	599.65 \$
2200	Rhéal Raymond	Frs déplacement voirie	132.60 \$
2201	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Recharg cylindre, pièces	166.14 \$
2202	Télé-Page	Serv téléavertissement	301.02 \$
2203	Traçage de l'Estrie	HP Voirie F. Lemaire	476.49 \$
2204	Ville de Bedford	Matériel prévention	725.00 \$
2205	Ville de Bromont	Formation et exam Pompier 1	634.68 \$
2206	Ville de Dunham	Contrat collecte ordures, partage IP Cauca, entente remb déplac dir incendie août 2012	7 053.34 \$
2207	La Voix de l'Est	Appel d'offres travaux voirie	312.27 \$
2208	Y. Gosselin & Fils Ltée	Génératrice ferme expérim, divers articles quincaillerie	3 641.11 \$
2209	Pascale Cadieux	Soirée Halloween	200.00 \$
2210	Les Constructions Julien Champigny	Répar Centre Goodhue	2 500.00 \$
2211	Anne Pouleur Petite Caisse	Sensibilisation pollution sonore	161.72 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

### **RÉS 207-11-12 - ÉMISSION DU PERMIS AIRE PIIA NO 12-025 CONSTRUCTION D'UNE MAISON UNIFAMILIALE - 92, ROUTE 237 SUD**

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,  
Appuyé de la conseillère Michèle Desmarais  
Et résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil autorise l'émission du permis no 12-025 conformément aux dispositions du règlement no 116-06-2010 intitulé Plan d'implantation & d'intégration architecturale (PIIA) pour la construction d'une maison unifamiliale au 92, route 237 Sud.

ADOPTÉ

### **RÉS 208-11-12 - FERMETURE DU COMPTE BANCAIRE DE LA MUNICIPALITÉ AU CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES - CAISSE POPULAIRE DESJARDINS**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,  
Appuyé de la conseillère Michèle Desmarais  
Et résolu à l'unanimité

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

QUE : La Municipalité de Frelighsburg ferme le compte des opérations courantes et la marge de crédit auprès du Centre financier aux entreprises – Caisse populaire Desjardins de Bedford.

ADOPTÉ

### **RÉS 209-11-12 - ÉMISSION D'UN CHÈQUE À LES CONSTRUCTIONS JULIEN CHAMPIGNY INC.**

Il est proposé par la conseillère Michèle Desmarais,  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Et résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg émet un chèque en faveur de Les Constructions Julien Champigny Inc. au montant de 2 500 \$ représentant la franchise pour les travaux de réparation du Centre des loisirs Paul Goodhue.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

### **AVIS DE MOTION AU RÈGLEMENT NO 141-12-12 PORTANT SUR LA RÉGIE INTERNE DE LA RÉDACTION AU PROCÈS-VERBAL DES VOTES EXPRIMÉS AU CONSEIL MUNICIPAL**

Je, Gérald Van de Werve, conseiller municipal donne avis de motion qu'à une prochaine séance du conseil, le règlement no 141-12-12, portant sur la régie interne de la rédaction au procès-verbal des votes exprimés au conseil municipal, sera présenté pour adoption.

### **DÉPÔT DU RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

Le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment est déposé à la table du conseil.

### **VARIA**

### **RÉS 210-11-12 - SÉANCE DE CONSULTATION DES PROPRIÉTAIRES DES ÎLOTS DÉSTRUCTURÉS**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,  
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve  
Et résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg invite, à une séance d'information, les propriétaires concernés par les îlots déstructurés.

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

**RÉS 211-11-12 – DEMANDE D'APPUI ET D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR L'ÉCOLE-O-VILLAGE**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Et résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande de l'organisme École-o-village au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le projet « Sentier des oiseaux de l'École-o-village, phase 1 »;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participera pour un montant de 1 200 \$, conditionnellement à l'acceptation de la demande d'aide financière par le Pacte rural 2013.

ADOPTÉ

**RÉS 212-11-12 – DEMANDE D'APPUI ET D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE PATRIMOINE DE FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Et résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande de la Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le projet « Publication de deux brochures sur l'histoire de la région »;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participera pour un montant de 2 134 \$, conditionnellement à l'acceptation de la demande d'aide financière par le Pacte rural 2013.

ADOPTÉ

**RÉS 213-11-12 – DEMANDE D'APPUI ET D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR LE T.A.C. DE FRELIGHSBURG**

Il est proposé par la conseillère Michèle Desmarais,  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Et résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande du T.A.C. de Frelighsburg au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le projet « Participation du T.A.C. à l'année internationale de l'eau et son intégration au Festiv'Art »;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participera pour un montant de 6 125 \$, conditionnellement à l'acceptation de la demande d'aide financière par le Pacte rural 2013.

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 5 novembre 2012

**RÉS 214-11-12 – DEMANDE D’APPUI ET D’AIDE FINANCIÈRE AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR VITALITÉ FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,  
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve  
Et résolu à l’unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie la demande de Vitalité Frelighsburg au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le projet « Revitalisation des loisirs et activités communautaires à Frelighsburg » ;

QUE : La Municipalité de Frelighsburg participera pour un montant de 5 828 \$, conditionnellement à l’acceptation de la demande d’aide financière par le Pacte rural 2013.

ADOPTÉ

**RÉS 215-11-12 – DEMANDE D’AIDE FINANCIÈRE AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR LA MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Et résolu à l’unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg soumet une demande d’aide financière au Pacte rural de Brome-Missisquoi 2013 pour le projet de relance des activités de loisirs et de sports au terrain des loisirs du « Parc Goodhue », pour un montant de 16 240 \$, conditionnellement à l’acceptation de la demande d’aide financière par le Pacte rural 2013.

ADOPTÉ

**RÉS 216-11-12 – DEMANDE D’APPUI DE LA PART DE VITALITÉ FRELIGHSBURG AUPRÈS DE LA VILLE DE COWANSVILLE**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,  
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve  
Et résolu à l’unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg envoie une lettre d’appui pour la demande de Vitalité Frelighsburg adressée à la ville de Cowansville, afin d’obtenir une offre de service de la part du Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire pour l’obtention d’un partenariat concernant la tenue d’un camp de jour durant la saison estivale à Frelighsburg.

ADOPTÉ

**RÉS 217-11-12 – DEMANDE D’APPUI AU PACTE RURAL DE BROME-MISSISQUOI 2013 POUR LE PROJET « LES ATELIERS DE L’ÉCOLE DE LA TOURNÉE DES 20 »**

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent,  
Appuyé du conseiller Charles Crawford  
Et résolu à l’unanimité

